



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CES/2005/39  
30 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ**

**СТАТИСТИЧЕСКОЕ БЮРО  
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ  
(ЕВРОСТАТ)**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Пятьдесят третья пленарная сессия

Женева, 13-16 июня 2005 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СЕМИНАРА ЕЭК ООН/ЕВРОСТАТА  
ПО СТАТИСТИКЕ МИГРАЦИИ, ПРОВЕДЕННОГО В МАРТЕ 2005 ГОДА**

**Подготовлен секретариатом ЕЭК ООН**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Семинар ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции проходил 21-23 марта 2005 года в Женеве. В его работе приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Албании, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Греции, Грузии, Дании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Европейская комиссия была представлена Евростатом. Присутствовали также представители Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детского фонда

Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международной организации труда (МОТ), Международной организации по вопросам миграции (МОМ), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международного центра по разработке политики в области миграции (МЦРПМ), Глобальной комиссии по вопросам международной миграции (ГКММ) и Всемирной торговой организации (ВТО). По приглашению секретариата в работе семинара приняли участие эксперты из Московского государственного университета (МГУ, Российская Федерация), Междисциплинарного демографического института Нидерландов (НИДИ, Нидерланды), а также Лувенского католического университета (ЛКУ, Бельгия).

2. Рабочая сессия была организована в сотрудничестве с ЮНФПА. Некоторые участники смогли присутствовать на ней благодаря финансовой поддержке со стороны ЮНФПА.

3. Председателем совещания был избран г-н Кевин Дирдорф (США).

4. В ходе работы сессии на основе шестнадцати специальных и шести вспомогательных документов были рассмотрены следующие основные темы:

**Тема 1:   Контингенты мигрантов: потребности в информации, определения и источники**

Заседание 1: Потребности в информации в отношении контингентов мигрантов: различные аспекты. С докладами выступили А. Кралер (МЦРПМ), Е. Галанкси (Албания), Д. Ионеску (МОМ), Дж. Шурл (НИДИ).

Вспомогательные документы были подготовлены Европейской комиссией и ГКММ.  
Участник дискуссии: г-н Вернер Хауг (Швейцария)

Заседание 2: Концепции, применяемые для определения контингента иммигрантов, и соответствующие источники статистических данных. С докладами выступили М. Пулен (ЛКУ), Дж. К. Дюмон (ОЭСР), О. Чудиновских (МГУ), Г. Боде (Австралия), М. Михаловски (Канада), К. Джиованнелли (Италия), Э. Райт (Соединенное Королевство).  
Вспомогательные документы были подготовлены Италией, Узбекистаном и Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций  
Участник дискуссии: г-жа Катрин Боррель (Франция)

**Тема 2:   Международная миграция и этнокультурные характеристики в регионе  
ЕЭК ООН  
Рекомендации в отношении цикла переписей 2010 года**

**Заседание 3: Международная миграция**

С докладами выступили Э. Бизоньо (ЕЭК ООН), Д. Торогуд (Евростат) и Б. Хоуви (УВКБ)

**Заседание 4: Этническая принадлежность, религия и язык**

С докладом выступил В. Хауг (Швейцария)

**Информационная сессия**

С докладом выступил Х. Чень (Статистический отдел Организации Объединенных Наций)

5.    Все документы, подготовленные для рабочей сессии, имеются на вебсайте ЕЭК ООН  
<http://www.unece.org/stats/documents/2005.03.migration/htm>

**РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ И ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ, ДОСТИГНУТЫЕ В ХОДЕ РАБОЧЕЙ СЕССИИ**

**Тема 1:   Миграционные потоки: потребности в информации, определения и источники**

**Заседание I: Потребности в информации в отношении контингентов мигрантов: различные аспекты**

6.    В ходе дискуссии подчеркивалось, что при определении мигрантов среди населения возникают многочисленные проблемы. Среди них наиболее сложные вопросы касаются определения различий между лицами, рожденными за границей, и лицами, имеющими иностранное гражданство, потомков мигрантов (второе поколение), мигрантов по продолжительности пребывания и групп меньшинств среди лиц, имеющих гражданство/статус мигранта.

7.    Несколько стран отметили сложности, связанные со сбором данных по эмигрантам. Подчеркивалась, целесообразность наличия единого свода концепций и показателей, которые могут применяться в отношении как стран пребывания (принимающих стран), так и стран - источников мигрантов. Албанский опыт получения данных по миграции как из внутренних национальных источников данных, так и из переписей принимающих стран подчеркивает полезность активизации сотрудничества между странами-источниками и

принимающими странами при оценке численности эмигрировавшего населения на основе обмена данными. Признавая позитивный опыт текущего сотрудничества между странами в обмене данными по миграции, участники подчеркнули необходимость тщательного рассмотрения вопросов, касающихся использования различных определений принимающими странами и странами-источниками.

8. Отмечалась необходимость в информации в отношении лиц, выезжающих из своих стран. Это имеет важное значение также в контексте изучения феномена "диаспоры". Подчеркивалось, что такие показатели, как возраст, пол, уровень квалификации и страна происхождения представляют собой важную информацию, которая должна собираться. Было признано также, что следует изучать вопросы, касающиеся организации диаспор за границей, их воздействия на упрощение торговли и прямые иностранные инвестиций в странах их базирования, а также их денежных переводов в страны, откуда выезжают мигранты.

9. Участники признали, что необходимость в статистических данных по миграции растет на национальном и международном уровнях. На уровне ЕС в связи с использованием статистических данных для распределения средств повышенное внимание стало уделяться сопоставимости данных статистики миграции. Вместе с тем директивные органы, по-видимому, удовлетворены общими показателями миграции, такими, как численность миграционных контингентов, и судя по тому, какие данные они запрашивают, они зачастую недостаточно полно понимают более широкие миграционные процессы.

10. Участники подчеркнули важное значение уточнения определений и концепций, касающихся миграции. В частности, речь идет об уточнении понятий обычного местожительства, незаконных мигрантов, внутренней миграции и международной миграции.

11. Интеграция представляет собой сложный, многогранный процесс, который трудно измерить. Не существует какого-либо широко признанного теоретически обоснованного свода показателей для измерения интеграции, однако было признано, что к числу данных, которые необходимо собирать для изучения процесса интеграции, относятся следующие: страна рождения; страна рождения родителей; а также возраст в момент иммиграции. Хотя по гражданству можно определить некоторые представляющие интерес группы населения, было признано, что этот показатель не является оптимальной переменной для измерения интеграции.

## **Заседание II: Концепции, применяемые для определения контингента мигрантов, и соответствующие источники статистических данных**

12. Наличие в стране точной и подробной информации в отношении контингента иммигрантов имеет весьма важное значение не только для количественного определения присутствия иммигрантов, но и для оценки их вклада в общество (например, их влияния на уровни рождаемости или их роли в экономике), а также для оценки степени их интеграции. Кроме того, данные об изменениях контингентов мигрантов в разбивке по году въезда могут использоваться для оценки миграционных потоков.

13. Для определения контингентов иммигрантов могут использоваться различные концепции. Наиболее широко распространенными из них являются: *лица, рожденные за границей* (лица, имеющие обычное местожительство в данной стране, но родившиеся за пределами этой страны); и *иностранцы* (лица, имеющие обычное местожительство в данной стране, но не являющиеся ее гражданами).

14. Широко обсуждался вопрос о влиянии концепции, используемой в отношении обычного местожительства, при измерении миграции. Показатель продолжительности проживания, используемый для определения лиц, имеющих обычное местожительство в стране, влияет на охват мигрантов. Как представляется, наиболее широко распространенным показателем, который применяется в большинстве стран, является 12-месячный срок, однако некоторые страны указали на необходимость заново пересмотреть это определение и учитывать более короткую продолжительность проживания, с тем чтобы охватить большее число мигрантов, в частности краткосрочных мигрантов. Это часто является возможным благодаря административным нормам, согласно которым для пребывания в стране в течение трехмесячного или более продолжительного срока необходимо пройти регистрацию. Вместе с тем большинство участников отметили трудности, связанные с учетом краткосрочных мигрантов. В связи с определением обычного местожительства участники подробно обсудили все "за" и "против" использования концепции "ожидаемой" продолжительности пребывания при определении обычного местожительства, а также последствия этого для определения мигранта и установления численности контингентов мигрантов. Некоторые страны высказывали озабоченность в отношении трудностей применения концепции "ожидаемой продолжительности пребывания". Отмечалось также, что могут возникнуть проблемы при изменении концепций и определений в отношении таких административных источников, как реестры или данные о выданных разрешениях на проживание.

15. Обсуждались также такие альтернативные концепции, применяемые в некоторых странах ЕЭК ООН для определения контингентов иммигрантов, как этническая принадлежность. Было отмечено, что в странах СНГ нет какой-либо единой концепции контингентов мигрантов.

16. Что касается источников данных, то в большинстве стран информация по миграционным контингентам берется из переписей населения, регистров населения, сведений о выданных разрешениях на проживание, административных данных, выборочных обследований и пограничных миграционных карт. Выбор источника зависит от различных факторов, включая вид необходимой информации (который в свою очередь зависит от принятой концепции), качество данных, охват данных и периодичность их обновления.

17. Участники согласились с тем, что невозможно выбрать какую-либо единую концепцию контингента иммигрантов, приемлемую для всех стран. Различные страны могут применять различные концепции в зависимости от целей, в которых должна использоваться информация (как правило, это связано с приоритетами политики), или в некоторых случаях от характеристик имеющихся источников данных. Вместе с тем было достигнуто общее согласие в отношении необходимости уточнения общей концепции, которая должна быть принята для целей обеспечения международной сопоставимости данных по контингентам мигрантов и для обмена данными между странами - источниками миграции и принимающими странами. Эта общая концепция должна быть включена в рекомендации по проведению переписей населения.

18. Подчеркивалось также, что численность населения должна подсчитываться в соответствии с концепцией обычного местожительства, невзирая на правовой статус. Признавая трудности, связанные с определением незаконных иммигрантов, участники тем не менее подчеркнули необходимость учета незаконных иммигрантов при подсчете общей численности населения.

**Тема 2: Международная миграция и этнокультурные характеристики в рекомендациях ЕЭК ООН/Евростата, касающихся цикла переписей 2010 года**

**Заседание III: международная миграция**

19. Была предложена классификация по признаку происхождения мигрантов, с тем чтобы учесть различные потребности и подходы, а также в целях выработки сопоставимой статистической продукции. В рамках этой классификации одновременное использование показателей, касающихся страны происхождения, страны рождения родителей и гражданства, позволит определять различные группы населения, представляющие интерес: лиц, рожденных в данной стране, лиц, рожденных за границей и имеющих иностранное (или миграционное) происхождение, и лиц, рожденных в данной стране и имеющих иностранное (или миграционное) происхождение. По гражданству можно будет идентифицировать различные категории в рамках этих групп.

20. Конкретный вопрос возникает в связи с измерением контингента международных мигрантов в странах, образовавшихся в результате распада бывших государств. На совещании отмечалось, что миграционные потоки, возникшие в бывшем государстве до его распада, не следует рассматривать как международное движение людей. Вместе с тем страна рождения всегда должна устанавливаться на основе существующих границ. Возникла дискуссия по вопросу о том, следует ли рожденных за границей лиц, прибывающих из стран, образовавшихся на месте бывшего государства, рассматривать в качестве международных мигрантов, если они мигрировали до распада этого бывшего государства.

21. Были обсуждены следующие вопросы (или изменения к существующим вопросам):

- a. место рождения: исключить ссылку на местожительство матери;
- b. страна рождения родителей: предлагается в качестве одного из основных вопросов;
- c. гражданство при рождении: включается в качестве одного из новых неосновных вопросов.

22. Было высказано предложение, согласно которому вопрос о том, каким образом следует учитывать *группы населения, имеющие отношение к миграции*, должен быть урегулирован в рекомендациях, касающихся краткосрочных мигрантов, постоянно проживающих в стране иностранцев без правового статуса, лиц, просящих убежища, беженцев и временно отсутствующих лиц. В рекомендации в отношении переписей

2010 года следует включить подробные указания на то, каким образом должны учитываться эти категории. В принципе должны применяться правила определения обычного местожительства независимо от правового статуса. Учет иностранцев без правового статуса и их включение в число лиц, имеющих постоянное местожительство в стране, могут быть сопряжены с определенными проблемами в ряде стран. Лица, живущие за границей в течение более 12 месяцев, не должны включаться в население их стран происхождения.

23. Существует два аспекта миграционных потоков, которых могут касаться вопросы переписи: внутренняя и международная миграция. Для внутренней миграции вполне может применяться показатель обычного местожительства в течение одного года до проведения переписи (основной вопрос).

24. В связи с потребностями в информации в отношении международной миграции в качестве новых основных вопросов были обсуждены следующие: изменение страны обычного местожительства; год прибытия в страну; и страна предыдущего обычного местожительства.

25. Предлагалось включить в рекомендации в качестве одного из неосновных вопросов причину международной миграции. Было рекомендовано определять ее на основе заявленной причины миграции без учета официального иммиграционного статуса.

26. Участники выразили мнение о том, что в рекомендации необходимо включить *определения*, которые должны соответствовать определениям, содержащимся в Рекомендациях Организации Объединенных Наций по статистике международной миграции. Подчеркивалось также, что число вопросов, которые могут быть добавлены НСУ к переписи, является ограниченным и что в рекомендациях в отношении переписей 2010 года следует найти "золотую середину" между потребностями в информации и стремлением к обеспечению максимально высокого коэффициента представления ответов за счет сведения к минимуму нагрузки на респондентов.

#### **Заседание IV: этническая принадлежность, вероисповедание и язык**

27. Принадлежность к этническим группам, язык и вероисповедание уже включены в рекомендации в отношении переписей 2000 года в качестве неосновных вопросов, и было предложено включить их в качестве неосновных вопросов и в рекомендации в отношении переписей 2010 года. Предлагалось установить более четкие определения и дать более конкретные указания в отношении того, каким образом следует рассматривать спорные случаи.



28. В любых рекомендациях необходимо учитывать значимость и политический характер фактора этнической принадлежности, языка и вероисповедания. Ряд стран высказали озабоченность в отношении того, что сбор данных по этим вопросам не может носить обязательного характера для населения и что такие сведения должны представляться добровольно. Данный вопрос имеет особую важность применительно к беженцам и принудительным мигрантам, многие из которых покинули свои страны по причинам, связанным с этническим происхождением, языком и/или вероисповеданием.

29. Подчеркивалось, что ответы на такие вопросы, как, в частности, этническая принадлежность, должны быть добровольными. Для обеспечения неуклонного соблюдения этого принципа необходимо в полной мере документировать статистическую обработку ответов с конкретным указанием на то, каким образом фактически проводилась классификация. Это позволило бы обеспечить полный учет заявлений респондентов. В качестве одного из путей определения малых или "скрытых" этнических групп предлагалось предусмотреть возможность указания на принадлежность к нескольким этническим группам. Подчеркивалось, что для проведения четкого различия между этнической принадлежностью, национальностью и расой необходимо выработать более четкие определения. Необходимо также обеспечить указания в отношении того, каким образом следует учитывать детей от смешанных браков.

30. Что касается языка, то большинство стран проявили интерес к учету родного языка. Некоторые страны выразили также интерес к вопросу о том, каким образом следует определять знание языка.

31. Сложность вопроса о вероисповедании заключается в том, следует ли определять его на основе формальной принадлежности, существующих верований или же социальной идентификации на основе религиозных традиций.

## **БУДУЩАЯ РАБОТА**

### **Справочная информация**

32. Несмотря на растущее внимание к миграционным потокам и контингентам мигрантов внутри отдельных стран и в международном плане, по-прежнему существует проблема в отношении качества статистики миграции и сопоставимости этих данных на региональном и международном уровнях. Основные проблемы касаются следующего:

- использование различных определений международных мигрантов (большинство стран региона ЕЭК ООН собирают информацию в отношении контингентов международных мигрантов на основе двух вопросов - *о месте рождения* и *о гражданстве*; вместе с тем не все страны применяют одинаковые критерии для определения контингентов мигрантов);
- нехватка данных по исходящим потокам (эмигрантам);
- нехватка данных по входящим потокам (в частности, незаконным иммигрантам);
- недостаточная согласованность данных по миграционным потокам и контингентам мигрантов;
- нехватка данных по краткосрочным мигрантам.

33. Как было признано на недавнем совещании Бюро Конференции европейских статистиков, "проблемы в отношении данных, касающихся миграционных потоков и контингентов, необходимо рассматривать с использованием различных инструментов", и, поскольку "гармонизация данных в отношении миграционных потоков сопряжена с большими трудностями", Бюро рекомендовало сосредоточить будущую работу на "усовершенствовании инструментария для оценки контингентов мигрантов". Бюро также предложило использовать очередное совместное совещание ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции для создания "единого информационного координационного центра, который составит список международных учреждений, НСУ и проектов, занимающихся работой по повышению качества данных статистики миграции". Изложенное ниже предложение направлено на выполнение этих двух предложений Бюро путем содействия обеспечению понимания существующих различий в отношении определения и характеристики контингентов мигрантов и создания информационного координационного центра для проектов в области статистики миграции. Для начала будут рассмотрены результаты, достигнутые благодаря таким текущим мероприятиям, как проект ОЭСР по подсчету иммигрантов и экспатриантов.

34. Работа, направленная на согласование определений контингентов мигрантов, также будет полезной для решения проблемы многих стран, связанной со сбором данных в отношении эмигрантов. Людей, выехавших из своей страны, трудно учитывать в стране происхождения в силу их отсутствия там и, возможно, их проще будет учитывать в принимающей стране (стране пребывания). Понимание подходов к определению контингентов мигрантов (на основе страны происхождения, гражданства и в конечном счете других характеристик, таких, как год въезда) позволило бы улучшить

упорядоченный обмен данными между принимающими странами и странами происхождения. Это позволило бы более точно оценить контингенты эмигрантов и их характеристики и одновременно улучшить согласование подходов к определению контингента иммигрантов в принимающих странах.

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

### **Ожидаемые результаты**

35. В рамках общей цели, заключающейся в более оптимальном использовании согласованных концепций и определения контингента мигрантов, а также с учетом Рекомендаций Организации Объединенных Наций по статистике международной миграции ожидается достижение следующих результатов:

- разработка руководящих указаний в отношении того, каким образом следует учитывать эмигрантов на основе данных в отношении контингентов мигрантов, дополняемых информацией по потокам иммигрантов, собираемой в принимающих странах. Руководящие указания будут составлены на основе результатов экспериментальных проектов, реализуемых группами в составе трех-четырех стран, которые будут проводить обмен данными с учетом вопросов, касающихся приемлемости, своевременности и наличия данных;
- назначение группы, на которую будет возложена ответственность за установление процедуры (создание информационного координационного центра), в целях рассмотрения и обновления списка действующих в странах ЕЭК ООН проектов, направленных на улучшение наличия данных по миграции.

### **Предлагаемые мероприятия**

36. Совещание рекомендовало учредить координационную группу в составе участников семинара ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции (или других участников, которые будут назначены этими странами) для проведения следующих мероприятий:

- i) подготовка плана работы по достижению вышеуказанных результатов;
- ii) координация материалов, представленных ее членами и другими экспертами в рамках создания согласованной основы для оценки численности иммигрантов, и подготовка проекта, который будет представлен на следующем совещании ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции. В этом проекте следует показать

различные характеристики, используемые в странах для сбора информации по иммигрантам, которые могли бы быть полезными для получения оценочных данных по эмигрантам из других стран. В этом документе будет также уточнен перечень приоритетных характеристик, данные по которым могли бы собираться и табулироваться странами в целях содействия обмену информацией в отношении контингентов мигрантов по странам происхождения в данном регионе;

- iii) разработка ряда таблиц для осуществления экспериментальных проектов по обмену данными и методологической информацией между странами в отношении контингентов мигрантов в принимающих странах по странам происхождения в целях обеспечения соответствующих данных для стран происхождения;
- iv) координация работы стран по осуществлению экспериментальных проектов, обеспечение беспрепятственного обмена данными и метаданными и доработка документа, который должен быть представлен на следующем совещании ЕЭК ООН/Евростата, посвященного вопросу о возможности оценки соответствующих контингентов эмигрантов на основе имеющихся данных по контингентам иммигрантов в принимающих странах;
- v) координация работы по сбору информации в отношении существующих проектов, направленных на повышение качества данных в области статистики миграции. Группа не будет осуществлять надзор за реализацией проектов, а будет служить лишь единым органом для оценки прогресса в направлении обеспечения более качественных данных. В ее рамках будет собираться информация по основным организациям, специалистам, проектам, докладам об осуществлении проектов, а также по любым соответствующим законодательным мерам, влияющим на прогресс в направлении обеспечения более качественных и последовательных данных о миграции.

#### **Страны, выразившие готовность участвовать в данном проекте**

37. Следующие группы стран предложили принять участие в обмене данными: бывшая югославская Республика Македония - Швейцария; Италия - Албания; Эстония - Финляндия - Российская Федерация; США - Канада - Соединенное Королевство - Польша; бывшая югославская Республика Македония - Канада.

38. Грузия и Казахстан также заявили о готовности участвовать в данном проекте, а Австралия и Франция указали на то, что они готовы предоставить требуемые данные.

39. Совещание рекомендовало провести следующее совещание ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции в 2006 году.

#### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

40. Участники утвердили доклад о работе совещания на его заключительном заседании.

-----